

前人未踏!驚天動地!奇想天外!

あの熱い時代が目を醒ます!結成50周年記念  
**「具体」回顧展**

「具体」グループが遺した絵画、および絵画とも  
影刻とも呼べない作品（再制作作品を含む）、映  
像、資料など約200点を一堂に展示！

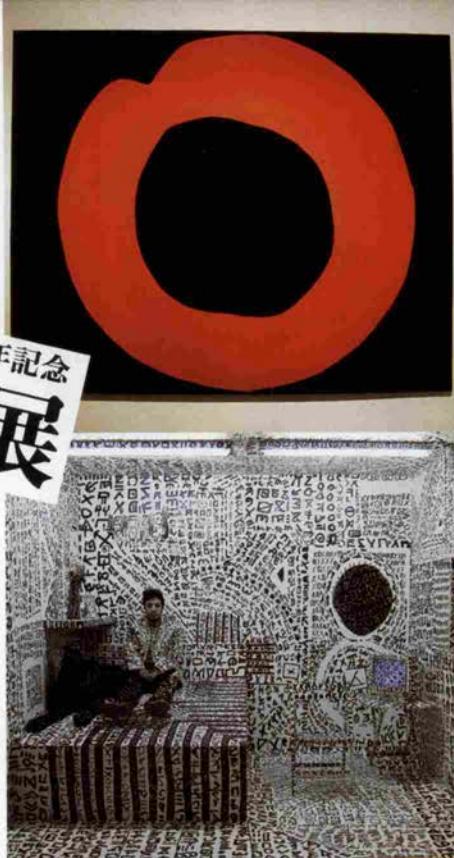
兵庫県立美術館

3月14日（土）まで開催

月曜休館／10時～18時（金・土曜20時まで）

一般1200円 大高生800円 中小生400円

☎078-262-0901





## 戦後日本の復興期、 新しい美の創造にいどみ、 熱く燃えたグループがあつた。 その名は「具体」。

「具体美術協会（略称「具体」）とは、戦後まもない1954（昭和29）年、関西の抽象美術の先駆者・吉原治良と阪神在住の若い美術家たちで結成されたグループ。グループ名の「具体」には、「われわれの精神が自由であるという証を具体的に提示したい」（機関誌「具体」創刊号より）という思いが込められている。

リーダーの吉原治良がかけたグループのモットーはただひとつ、「これまでにないものをつくれ！」というものの。吉原はまた、野外公園や舞台、空中を使った作品発表など、奇想天外な企画を次々と打ち出し、実現させていった。吉原のきびしい指導と、これまでの常識をくつがえす斬新な発表の場に刺激され、メンバーたちはさまざまな方法を駆使し、他に例のないユニークな作品を生み出した。

「具体」の活動や作品は、はじめは国内よりも海外で注目を浴びた。なかでも1957（昭和32）

年に来日したフランス人の美術批評家ミシェル・タピエは、「具体」の活動を見て驚き、これこそが戦後という新しい時代の芸術運動だと絶賛して、世界中に紹介。こうして「具体」は欧米でもつとも知られた戦後日本の美術グループになつていったのである。「具体」はその後、新しいメンバーを加えつつ変化をくりかえしながら、1972（昭和47）年に吉原の死により解散した。その18年間の活動には一貫して、何ものにもとらわれない自由な発想と、新しい美の創造に向けたたくましいチャレンジ精神があふれている。

兵庫県立美術館（芸術の館）で開かれている展覧会は、「具体」の結成50周年を記念した大規模な回顧展。さあ、あなたも「美術」の枠を超えた新しい美術の世界、「具体」ワールドに飛び込み、戦後日本の熱い時代のエネルギーを身体中で感じてみよう。



## 「具体」より ベネチアビエンナーレへ

今年1月から3月、兵庫県立美術館が「具体回顧展」を開催してくれた。一時的に「具体」に入会していたメンバーも網羅するといふとても大がかりな企画で、多くの作品が陳列され、創立メンバーであるぼくはその頃のことを思い出して身体がジーンとなる思いであった。

回顧展と称して発表されたがドッコイぼく達は生きている。中には亡くなつた仲間もいるが、1972年に「具体」が解散した後も、ぼく達は絵筆を折つたわけではない。絵筆を折るといえば、

ぼくは師・吉原治良に「誰もやつた事のない作品を作れ」と言われ、絵筆を用いないで絵を描く方針を決めた。そして、最初に行なつたのが、1950年代に筆代わりに大砲状の鉄筒を作り、ペイントの弾を込めてアセチレンガスを爆発させて絵を描いた。キャンバス代わりに使用した和紙が何枚も裂けてしまうというものすごい技法である。今回の「具体回顧展」にも出品されたが、厚いガラスの額の中に入れられている。ルーブル美術館でこのように厚いガラスがかかるつては、「モナリザ」の

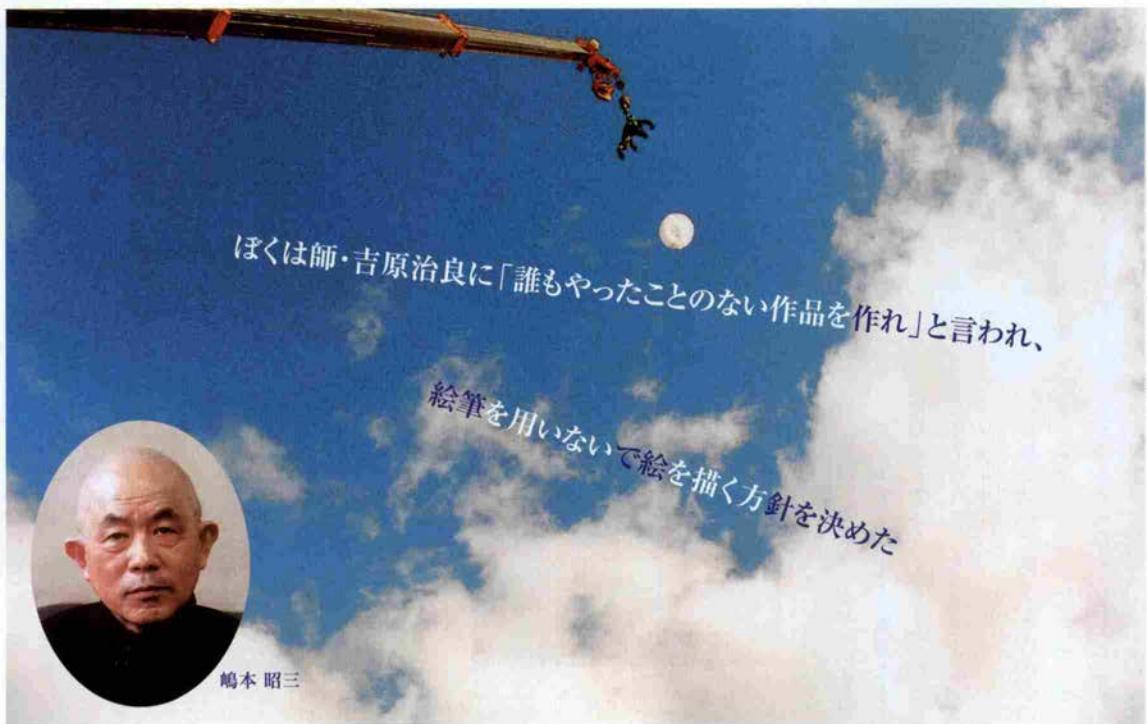
作品で、ここでは「モナリザ」並みの仰々しい展示ということになっている。

この大砲の作品を制作したころは、B29が投下した機雷が瀬戸内海にゴロゴロ浮遊していて、大砲の作品の制作による大音響はそれとまちがえられるということでこの後禁止された。

次いで1960年代より制作したのがガラス瓶にペイントを入れて投げつけて描く技法である。アメリカの美術大学の教科書「アートヒストリー」に、ぼくが瓶投げをしている姿がカラーで、明治以降の日本人アーティストとしてただひとり掲載された。この方法は90年代まで続けたが、ぼくは心筋梗塞になりドクターストップがかつてしまつた。

そのころ、「たけしのだれでもピカソ」という番組でぼくの瓶投げを紹介したいと言つてきた。芦屋の美術館がクレーンの上から瓶を投げてはと提案してくれ、それ以降クレーン車に身体を吊つてもらつてガラス瓶を落とす技法を続けた。兵庫県が、西宮ヨットハーバーに、百年かけて絵を描く場所を造ってくれ、クレーンの高さも次第に高くなつていつた。

2000年には、株式会社フエリシモが自社所有のフランスのデイジヨンの城を提供してくれ、気球から塗料を落とし、新しい世纪を迎えてコラボレーションアート



宣言をし、2000年元旦の世界の新聞を集めて並べ、その上に絵を描いた。

昨年、2003ベネチアビエンナーレに3度めの招待を受けた。それはExtra50といつて、ビエンナーレ50回めを機に、新しくパフォーマンスの部が設けられたもので、ぼくがそのトップに選ばれたのだ。初めての試みとあって様々なメディアで紹介された。それが波及して、今年はビエンナーレの年ではないが、イベントとして招待するという。それならクレーン車を用意してくれとぼくは言った。ところが、ぼくはうつかりしていたのであるが、ベニスは運河の街で車は一台も存在しない。そういうしていいるうちにヘリコプターを提供してくれる人が現われた。高所であれば何でもいいといふわけではないが、逆に筆で描くのになればなんでも良い。現在76歳。年齢をとると思考が固まるので、ヘリコプターで、クレーンに代わる新しい絵ができるか、大喜びでこれに挑戦することに決めた。

イタリアでも有数の国際現代美術館Ca'Pesaroは、一流のアーティストが展示されている場所であるが、この美術館で、筆を使用しない嶋本の、ビエンナーレに向けてのアートを、ヘリコプターでがんばつて発表する。

——創業50周年おめでとうございます。長い道のりですが、今この気分は?

50年、真珠ひとすじ。志を持つて今日の田崎真珠を築けたのは、大変しあわせだったと思うねえ。

——志のルーツは“海軍”ですか？  
海軍の時に鍛えられた不撓不屈の精神と、海軍の将校になると  
う誇りが“真珠道”に乗り移つて  
いるね（笑）。私の生活のバック

真珠ひとつじから世界へ

(株)田崎真珠  
田崎俊作社長

——日本は四海波の瑞穂の國……

やらんといかん。手入れをして、しさを保たねばならん。女性と一緒に！

A portrait of a man with glasses and a dark suit, standing in front of a painting of a landscape.

真珠をこよなく愛して50年

ボーン。憧れの海兵に入った喜び

と充足感は、4ヶ月が4年位の価値だったね。

今でも夢に見る（笑）。ボートを漕いだり、白い運動場で裸にな

つて号令をかけていたりね（笑）。

海兵で鍛えられた機性ですね

されたり、出る釘は打たれる時もあつたけれど、強い精神で乗り切つた。

時化の日も、雨の日も冷たい日

——これから市場は中国ですか？  
中国はバールバツクの“大地”に、  
災害には宝石を持って逃げると書  
かれていたので感覚が違いますね。  
お金は価値が変るが、ダイヤは  
変わらない。真珠も相場の価値があ  
る。傷つきやすいので可愛がつて  
やらんといかん。手入れをして美  
しさを保たねばならん。女性と一  
緒！

ダイヤも真珠も惚れなきアカ  
ン。「真珠をこよなく愛せよ」と  
いうのは、入社式の最初に新入社  
員に言う（笑）。

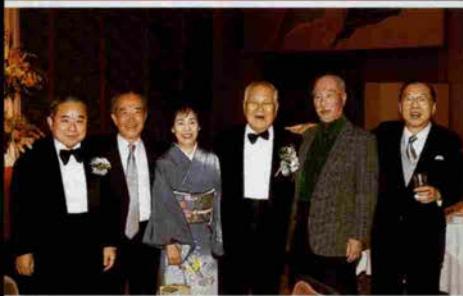
真珠に惚れ込むのは、作る課程  
もあるし、加工もあるし、真珠そ  
のものの魅力もある。真珠の世界  
に身を置いてこそ気づく真珠のす  
ばらしさがある。真珠とはとても  
深い。社員なら、この真珠の美し  
さをこよなく愛せよと言う（笑）。

——仕事も街もすべて“愛”です  
ね。これから50年はどうですか？

今考えてますね。50年の越し  
方の清算と、これから行くべき田  
崎真珠の道。“真珠ひとつすじに生  
きる”。真珠を世界的に仕入れも  
販売もやる組織づくりを充実して  
行く。イギリスのハイマーという  
宝石商が“真珠で世界一になつた  
んだから、次はダイヤでぜひ日本  
一に”と言つて隣りの席に（笑）。

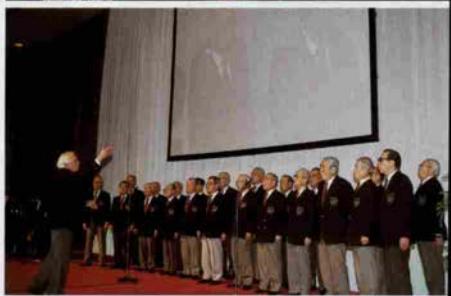
——復興10年、何が神戸に必要？

神戸つ子に「ガツツ」が必要(笑)。



## 50周年を迎えた田崎真珠

祝賀の宴 2/19  
ホテルオークラ神戸



# 神戸魂 世界へ! 新生「ヴィッセル神戸」始動

## 2004 VISSEL KOBE 新体制記者会見



三木谷社長を囲み、2004年ヴィッセル神戸の新体制が発表された

©ヴィッセル神戸／©VISSEL KOBE

神戸の市民クラブが、新しいスタッフを切る。新たに営業譲渡されたクリムゾン・フットボールクラブでは、今季に向けて11名の新加入を発表。さらにトルコ代表イルハン選手が加わる。スタジアムまで足を運びたくなる、そんな華麗な顔ぶれ、新生ヴィッセル神戸の戦いぶりに、今年は大きな期待がもてそう。

去る1月31日、神戸ウイングスタジアムで、2004ヴィッセル神戸新体制の記者会見が行われた。今年ヴィッセル神戸の新たな経営陣として（株）クリムゾン・ツボールクラブ、三木谷浩史代表取締役社長、イワン・ハンシェック監督をはじめ新加入の11人の選手が会見に姿を見せた。元日本代表の藤本主税選手や新外国人のホジエル、レアンドロン両選手の姿も。さらには兵庫県出身の新人選手を多数獲得するなど、例年ない積極的な補強で上位を狙う。また、キャプテンには、4年連続で三浦知良選手が務めることになり、ベテランも奮起してくれそう。

そして、何といっても注目は、2002FIFAワールドカップ大会にも7試合に出場し、3得点を挙げたトルコ代表のイルハン・



マヌスズ選手の加入。ベシクタシユ（トルコリーグ）では、2001～2002のシーズンに得点王に輝き、得点能力の高さも特徴。2月11日には、そのイルハン選手が来神し、「ウエルカム・イルハン in 神戸ウイングスタジアム」が開催され、ファンとの交流を深めた。

3月13日（土）には、神戸ウイングスタジアムにジェフユナイティド市原を迎えて、いよいよ今シーズンのJ1リーグ戦が開幕。年のJリーグ昇格後は、毎年、位グループに甘んじていたが、今下'97年は大きく飛躍しそう。

#### イルハン・マヌスズ

生年月日／1975年8月10日生まれ。

身長・体重／180cm・84kg

血液型／O型

国籍／トルコ

ポジション／FW

出身地／ケンブテン（ドイツ）

チーム歴／

ゲンチレルビル（1995～1996）、

クシャダススポル（1997～1998）、

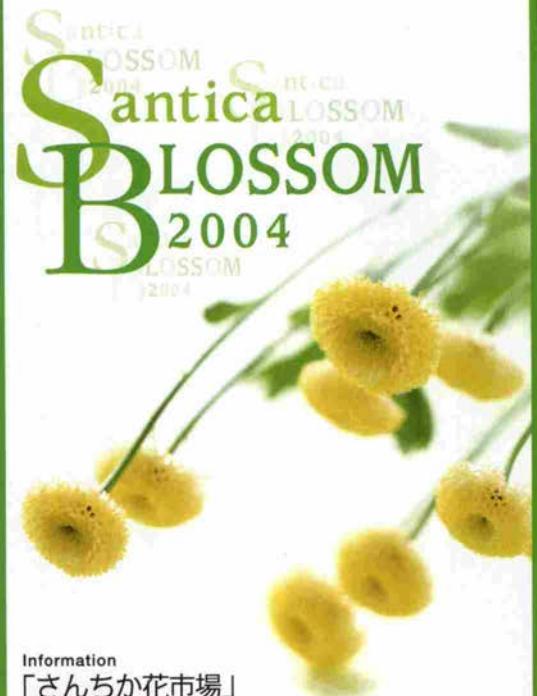
サムソンスボルト（1998～2001）、

ベシクタシ（2001～2004）

トルコ代表歴／

国際Aマッチ19試合出場6得点。

2002FIFAワールドカップKOREA/JAPAN 7試合出場3得点



Information  
「さんちか花市場」  
-春の花-展示・即売会

3/4 木 9 火

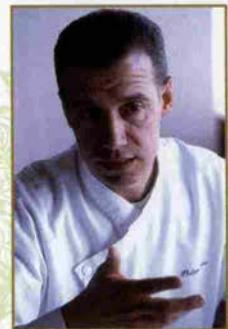
会場：さんちかホール（3番街ホーム＆ライフ内）  
時間：AM10:00～PM8:00（最終日はPM7:00まで）

母と娘の  
オシャレな新空間  
**santica**  
The New Heart of Kobe MP・三宮駅前  
<http://www.santica.com>

さんちか名店会

神戸市中央区三宮町1-10-1 TEL.078(391)3965  
営業時間／AM10:00～PM8:00（飲食店はPM9:00オーダーストップ）  
3月の定休日／17日（水）

## 第30回 アラン・シャペルの 料理を楽しむ会 ～春の到来～ 3月18日(木)～21日(日)



フランス・ミヨネー本店料理長  
フィリップ・ジュス

### ご昼食

11:30a.m.～2:30p.m. (2:00p.m.)

お1人さま **¥9,000** (お料理3品)  
¥13,000 (お料理4品)

### ご夕食

5:00p.m.～10:00p.m. (9:00p.m.)

お1人さま **¥14,000** (お料理4品)  
¥18,000 (お料理5品)

◆いずれもサービス料・税金別 ◆( )内はラストオーダー

協賛：アサヒビール株式会社 / 高瀬物産株式会社

本館31F●フレンチレストラン アラン・シャペル  
ご予約・お問い合わせ Tel.078-303-5201 (直通)

ポートピアホテル

〒650-0046 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1 Tel.078-302-1111

フランス・ミヨネーに本店を構えるアラン・シャペルの  
料理長フィリップ・ジュスによる春の新作メニューを  
ご披露します。本場リヨンそのまま、  
味覚の小旅行へお出掛けください。

展望大浴苑(九階)とご昼食プラン

そうしゅんふ

# 奏旬譜

パーティルームにてお食事コース

平日 6,000円 休日 6,500円(税・サ込)

(お正月及びお盆の期間は休日料金)

お食事時間 1回目/11:30より ※ご入浴は時間内に1回のみとさせて頂きます。

2回目/13:00より ※お部屋・浴衣はご用意いたしません。

ご入浴時間 11:30~15:30

※和食堂にてお召しあがり頂く場合もございます。

ご宴会場にてお食事コース

平日 7,000円 休日 8,000円(サ込・税別)

ご利用時間/11:30~15:30

※10名様以上で前日までにご予約をお願いいたします。

※ご入浴は時間内に1回のみとさせて頂きます。

※お部屋・浴衣はご用意いたしません。

※年末・年始及び夏季期間は除きます。

※ホテルバスの送迎につきましてはご相談ください。(10名様~25名様)



■予約専用電話 **078-903-5489**  
(午前9時~午後9時)

**有馬グランドホテル**

■ご予約以外のお電話・お問い合わせは **078-904-0181** (代)  
〒651-1401 神戸市北区有馬町1304-1 FAX (078) 904-0297

ホームページ <http://www.arima-gh.co.jp/>

予約センター

●大阪 (06) 6341-8747 ●名古屋 (052) 582-2031 ●東京 (03) 3567-7812

A003  
手造り焼豚(1本)

C005  
手造りロース焼豚  
(1本)



新吉元町にうまいもの発見!  
新鮮な豚肉と秘伝のタレに  
たっぷりと漬け込み、特製の直火釜で  
じっくりと焼きあげた手造りの焼豚

ご贈答品に!  
おみやげに!  
地方発送承り中!

美味  
探  
求

ほんとうの  
手造りさ  
味わう。



期間限定

ABH6  
手造り焼豚(1本)と  
特選ロースハム(1本)と  
豚肉味噌漬(5枚)

期間限定

AH05  
手造り焼豚(1本)と  
特選ロースハム(各1本)

AB05  
手造り焼豚(1本)と  
豚肉味噌漬(10枚)

A005  
手造り焼豚(2本)

## 新生公司のギフト通信販売

●電話でどうぞ…

新吉元町店 **078 (391) 4011**

新南京町店 **078 (391) 5859**

●ファクシミリでどうぞ…

「ご贈答品配送申込票」  
をファックスでお送りください。

FAX 078 (331) 0192

●封書でどうぞ… お申込みは、「ご贈答品配送申込票」又は「お手紙」

でお届け先のご住所、お名前、電話番号、商品番号、  
品名、数量、金額を明記の上、封書でご送付下さい。



新生公司

昭和二十八年、神戸の地に産声をあげ、はや四十余年。味と製法にこだわりをお持ちの方々にご愛顧、ご支援を賜っておりますことを心から感謝しております。吟味しつくした良質の素材のみを使用し、手造りならではの深い味わいをお届けいたします。これからも、より一層のご愛顧を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

○元町本店 | 神戸市中央区北長狭通3-3-2 ☎ (391) 4011 (代表)

○南京町店 | 神戸市中央区元町通1-1-1 ☎ (391) 5859

## ア・ラ・ヴ・リ・西・神・中・央・ル・シ・エ・ル・の・庭・の・街

贅沢な陽あたり。開放感あふれる我が庭。

### 全邸2面道路付（角地は）一列配置の街

神戸市の民間住宅用地コンペに当選したプロジェクト「ア・ラ・ヴ・リ・西・神・中・央・ル・シ・エ・ル・の・庭・の・街」。（株）村上工務店、（株）岡工務店、今津建設株、（株）伊吹工務店の神戸市の中堅総合建設業5社によって建設が進んでいる。

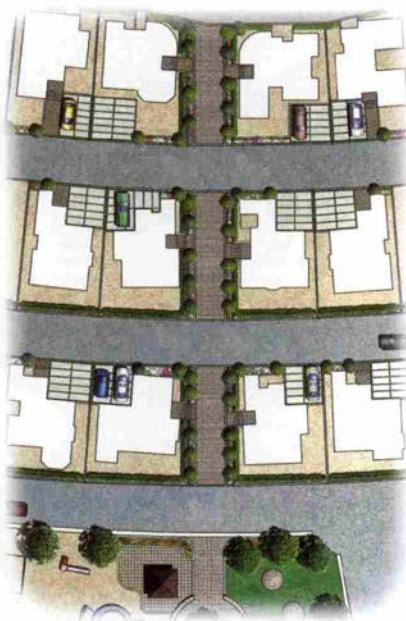
#### 神戸市民間住宅用地コンペ当選

作品ならではの自信作

一邸、一邸の居住性や快適性を追求するだけでなく、明るく開放的な街区を維持するために建築協定を設け、ニュータウンとしての美観を大切にした街づくりを推進。神戸市が描く住まいの理想にマッチした神戸市民間住宅用地コンペ当選作品として、厳しい審査をクリアした高品質の住宅。



開発面積約38600m<sup>2</sup>は、甲子園球場と同じ面積。  
123区画の中心に約3000m<sup>2</sup>の公園を配する



全邸2面道路付、一列配置の区画割を実現することで、  
陽あたりの良い、南向きのリビングや通風を実現

#### 南に広がる大きな庭で、

広さを超えた開放感

従来のニュータウンでは実現が困難であった2面道路付一列配置により、北側に玄関やガレージ、南側には大きな庭を設けるという住まいの夢を実現。2面の公道を隔てて家が建ち並ぶので、距離が十分に保たれており、隣家の視線も気にならないし、緑あふれる明るい庭を実現する。

「春日ふれあい公園」を中心にして  
た1・2・3家族のコミュニケーション

「ア・ラ・ヴ・リ・西・神・中・央・ル・シ・エ・ル・の・庭・の・街」の中心部には、ゆとりある住空間を演出するために、約30000m<sup>2</sup>もの広さを誇る「春日ふれあい公園」を配置。1・2・3家族のコミュニケーションの場となる。休日には家族で憩いのひと時を過ごしたり、愛犬との散歩にも利用できる。



一列配置により、陽あたりがよく、ゆとりがある。



2月14日にオープンしたインフォメーションセンター

神戸市バス「西体育館口」停徒歩1分。  
「西体育館」停へ徒歩1分

「西神中央」駅バス約10分

「西仲十人」駅（約1分）  
(平日朝7時台は約5分に1本)

地下鉄「西神中央」駅から

「三官 | 駕△30分」

「三ノ宮」駅へ30分  
「七阪」駅へ40分 (JR「三ノ宮」駅から新快速利用)

「大阪」駅へ49分※乗り換え時間は含まれません。

お問い合わせは

お問い合わせは「ア・ラ・ザ・リ西神中央 ル・シエルの庭の街」インフォメーションセンター

0120-08-1235

●営業時間／午前10時～午後6時 ●定休日／毎週水曜日・第2火曜日  
●E-Mail／seishin123.haseco.co.jp

「ア・ラ・ザ・リ西神中央 ル シエルの庭の街」ホームページアドレス  
[www.seishin123.com](http://www.seishin123.com)

社会福祉法人明進會 たるみ保育園 たるみグループホーム デイサービスはがらか 理事長 並川 明子 神戸市垂水区平磯4-5-14 TEL.078-707-5888	経済学者 新野 幸次郎	鐘紡記念病院 院長 上羽 康之 神戸市兵庫区御崎町1-9-1 TEL.078-681-6111	財団法人 井植記念会 理事長 井植 貞雄 神戸市垂水区青山台1-21-1 TEL.078-751-5216
華道専正池坊 日本礼道小笠原流 家元 諸泉 賴子 神戸市東灘区住吉山手3-2-21 TEL.078-811-1601	知香流 宗家 成瀬 香梅 家元 成瀬 香泉 神戸市灘区深田町2-3-4 TEL.078-851-8113	佳生流 家元 西村 雲華 神戸市中央区野崎通3-3-21 TEL.078-221-6239	兵庫県いけばな協会 会長 肥原 碩甫 神戸市中央区下山手通5-10-1 TEL.078-341-7711
若由会 若柳 吉由二 神戸市垂水区平磯4-2-3 TEL.078-706-0113	地唄舞 神崎流 TEL.078-411-4528	丹波焼・延年窯 市野 弘之 篠山市今田町上立杭449-1 TEL.0795-97-2212	嵯峨御流 神戸司所 司所長 吉田 泰巳 神戸市中央区元町通3-9-4 元町カルチャーコミュニティ TEL.078-333-5321
有限会社ティエスプラン 本社薬局朝霧ファーマシー 代表取締役 霜崎 敏文 明石市朝霧町3-15-12 TEL.078-911-1570	商業施設・インテリア・サイン(設計・施工) 株式会社テック 代表取締役 永田 貴美夫 神戸市中央区港島2-9-1 TEL.078-302-4011	平成16年度文化庁芸術団体重点支援事業 貞松・浜田バレエ団特別公演 ラ・プリマヴェラ～春 名作コンサート「トンキホーテ」抜粋 4/16(金) PM6:30 神戸文化ホール 料金￥4000(全自由席) ■お問合せ ☎ 078-861-2609	関西和装学院 学院長 原 仁美 神戸市須磨区桜昌寺町1-11-1 TEL.078-732-0693
株式会社アシックス 取締役会長 鬼塚 喜八郎 神戸市中央区港島中町7-1-1 TEL.078-303-2230	有限会社 オフィスマーメイド 代表取締役 谷口 享子 神戸市西区美質多台1-9-2・2-1405 TEL.078-992-8621	日本民謡二葉会 神戸太鼓保存会 会長 児玉 利夫 神戸市中央区旭通3-5-7 TEL.078-231-6672	五三郎会 花柳 芳五三郎 神戸市兵庫区荒田町3-5-7 コリンデール302 TEL.078-521-3380
光線免疫療法研究所 名誉博士(医療光線学) 若木 輝男 西宮市瓦林町2-12 TEL.0798-65-8764	野村不動産株式会社 大阪支店取締役支店長 高橋 俊昭 大阪市西区阿波座1-4-4 TEL.06-6538-5611	ユーロモーダ 有限会社 代表取締役 岩本 彰三 神戸市中央区琴ノ緒町5-2-2 三信ビル8F TEL.078-230-0405	大神印刷株式会社 代表取締役社長 篠原 泰彦 神戸市中央区港島中町2-2-1-5 TEL.078-302-2700



祝／月刊神戸っ子43周年

春の使者！クリスタルセレニティ  
初入港68870トン

カメラ／米田定蔵

# 田中悠子の対談 (創る)シリーズ① 楽しみながらつくる。ちぎり絵に芸術の原点がある。

ゲスト／新谷英子さん(彫刻家)

田中悠子(しゅんこう 和紙ちぎり絵作家)



## ちぎり絵の愛好家は 増える一方

新谷 初めて和紙ちぎり絵の作品を見たときは、本当にびっくりしました。紙だけでこれだけの絵画表現ができるものなのかと、思いました。

田中 みなさん、そう言いますね。ちぎり絵は手漉き和紙のみを使っているので、人の手でつくった温かさがでてきます。この雰囲気は、ほかの絵では出せないものだと思っています。紙の種類も豊富です。全国約250種類の漉き場がありますから。しかしちぎり絵にふさわしい紙というものは限られていますよ。愛好者は毎年増える一方ですね。それに応じて、ちぎり絵用の和紙も増えています。

新谷 和紙は古くから障子など生活に使われていた材料ですが、今は立派な画材ですね。

田中 普段使っている和紙だけでも500色以上になります。絵の具を使うのと、いちばんの違いは、パレット上で色をつくれないところにあります。和紙の色を生かし更に和紙を剥いで使うところに、最大の特徴があるのです。剥いだ紙を画面上に置いてみて考えるの

神戸発の和紙ちぎり絵(しゅんこう)。講師を務める田中悠子さんがゲストをお迎えして、和紙ちぎり絵が創りだすアートの世界についてお話をいただきます。第1回目は彫刻家の新谷英子さんをお迎えしました。

です。出雲、越前、土佐などの和紙を多く使っていたのですが、「剥ぐ」ことのできる和紙となると、そのなかでも限られます。そこで北野工房で和紙をつくつてみることになり、できたのが「神戸和紙」です。いまでは直接、色の注文などもできるようになっていきます。

## 回を重ねることに力作揃いの公募展

新谷 兵庫県和紙ちぎり絵協会展

は、今回で4回目ですが、回を重ねる度にオリジナル作品がふえましたね。画面の構成力もあり、質感の表現も豊かで、力作揃いなので楽しみになってしましました。

田中 最初の頃は、美しい風景や物がテーマになることが多かったのですが、最近は一点をしつかり見つめた作品が増えてきたように思います。

新谷 いろいろな展覧会がありましたが、ちぎり絵の作品展は珍しいですね。私は絵を見るとき、まず形を見ます。いくら色彩が美しくてもデッサンがしつかりていないと台なしになってしまいます。だからなかなか審査するのは難しいですよ。



田中悠子さん



新谷英子さん

ることが多いですからね。

新谷 学校で学生達にはいろいろなことに興味をもって:と話しています。ものづくりの原点は、楽しみながらつくることです。若い人も、年輩の方も、生活のなかでもっとアートを楽しんでほしいのですね。

## 表現の世界は広がる 観察すること

新谷 ものづくりは模倣からはじまつても技術習得後、模倣から脱皮できるかどうか。オリジナル作品としての評価です。

田中 日常生活でも、真似しながら身につけていくことは多いですからね。

新谷 お手本で学んだ後は、独自の作品づくりに、今度はモチーフを探しからし。そんな時は、カメラを持ち歩き自然界のいろいろなものを撮影してみると、構図の勉強にもなるはず。それに観察することでもあります。表現の世界がどんどん広がってきます。

田中 「継続は力なり」です。みなさんこつこつと続けていくほしいですね。テーマは身近に転がっています。身の回りからテーマを探し出して、人とは違う作品をつくってほしいと思います。

### 第4回 兵庫県和紙ちぎり絵協会公募展

平成16年3月17日(水)~21日(日)  
10:00~17:00(最終日は16:00まで)  
兵庫県民会館アートギャラリー2階 大展示室  
(兵庫県庁舎南向) TEL.078-321-2131

後援/兵庫県、兵庫県教育委員会  
(財)兵庫県芸術文化協会、神戸市  
(財)神戸市民文化振興財団  
神戸新聞社 サンテレビジョン  
(財)日本和紙ちぎり絵協会  
協賛/しゅんこう  
主催/兵庫県和紙ちぎり絵協会  
神戸市中央区舞幸通8-1-6神戸国際会館18F  
TEL・FAX.078-232-5520

平生釣三郎  
甲南病院創立者

# 世界に通用する紳士たれ!



語る人 小川守正さん  
(甲南病院副理事長)

「人類愛の精神に基づき、悩める病人のための病院たらん」を基本理念としている甲南病院。この言葉をのこした創立者・平生釣三郎は、広田弘毅内閣の文部大臣をつとめるなど、明治・大正・昭和の実業界に特異な足跡をのこしました。21世紀にも通用する偉大な明治人・平生釣三郎について、甲南病院副理事長の小川守正さんに伺いました。

教育は国のための道具ではなく  
個人の人格を完成させるためのもの

——小川副理事長が、平生釣三郎さんにお会いになつたのはどのようなきっかけがあつたのでしょうか。

昭和9年から16年までの8年間、平生さんは実業界を一時引退され、旧制甲南高等学校の校長兼理事長をおやりになつていたことがあり、私はこの8年間のうちに教育を受けたのです。

当時の日本は軍国主義の時代で、ファシズム化していく過程の時期でした。その中で日本の学校の教育理念、目的は「国家有為の人材を育成する」ということでした。それはあらゆる小学校、東京帝国大学に至るまでそのような教育理念で教えていたのですが、平生さんは、そうではない、と。「世界に通用する紳士を育成するのが教育理念だ」とおっしゃつておられましたね。國家有為の人材というのは、その紳士の中から出てくるはずだと。國家有為の人材を育成するための教育となると、教育は国のための道具になつてしまふ、平生さんはそうでなしに、教育は、個人の人格を完成するための、いわば道義であるとおっしゃつていました。平生さん自身は、明治の人でありエリートで紳士というのは、はなはだ妙な学校の教育理念だといふこと教育に関してはそういう理念でしたね。当時、軍国主義で、一億一心戦えという時に、世界に通用する

紳士というのは、はなはだ妙な学校の教育理念だといふこと、世間から白い目で見られたのですけれど、平生

さんは、教育は国のためにある道具ではないと、人間の個人のためにあるものだとおっしゃった。甲南学園は、特別な学校ではないですが、その一点が変わつているのだと思いますね。

「紳士たれ」という教育の中で、特に印象に残っていることはありますか。

その「紳士たれ」の頭に「健全なる常識をそなえた」ということをいつも言っておられましたね。人間はいろいろな才能がある人がいると、天才的な数学の先生もいれば、美術のすぐれた人もあれば、立派な料理をする人もいると、それそれ人間にはすぐれた個性があるのだと。その個性を引き張り出すのは教育のひとつ的目的だと、そしてその前に「世界に通用する健全なる常識をもつた紳士」でなくてはならないということでした。平生さんはいわゆる学者でもないし、教育専門家でもないので、非常に特別なことをしていませんね。鉱物には、金もあれば銅もあれば鉛もあって、金が一番高価で貴いとされているけれど、鉱物が全部金だったらこれは成り立たない。人間も同じであります、特定の秀才ばかりでは社会は成り立たない、いろいろな人がいる。しかしその最低の条件として、教育を受けた人は健全な常識をもち、紳士であれということでした。

## 学生のうちはいろいろな思想を学べ

いちばん感銘を受けたことは何ですか。

具体的な事件で感銘を受けたことといえば、昭和9年に私が中学に入学したときに、左翼運動の一斉検挙がありまして、これは最後の一斉検挙で、学生が相当やられまして、関西ですと京大、大高、姫高、甲南もやられたのですが、甲南は当時、関西の実業家の子弟が多く、坊ちゃん学校ということだったのですが、そ

こから9名、治安維持法違反として検挙されたのです。それで捕まつた学生は、一ヵ月半ほど留置場に入れられて帰つてきたのですが、他の学校は全部、退校処分よりももつとひどい放校処分、企業でいう懲戒解雇くらいの処分を受け、担任は引責ということになつていました。しかし平生さんは、警察から9名をもうい受けてきて、全部復学させたのです。それは、当時は少しでも左翼に関係した人は思想を転向させ、証明を出さなければいけなかつたのですが、平生さんは、思想を学べと言われたそうです。お前たちはマルクス主義だけを学んでいると、それはまちがいだ、その他にも、孔子もあれば、キリスト教もあれば、仏教もあれば、いろいろな思想がたくさんある、学生のうちはそのたくさんの思想を学べとおっしゃつた。ひとつは思想だけにかぶれて運動するのはまちがいだと。学生のうちにたくさんの思想を学び、卒業して一人前に、社会人になつてもなおマルクス主義がいいと思うのだったらしいじゃないかと。自分の覚悟で、責任でやつたらしいじゃないかと、そういうことでマルクス主義を捨てよという転向は要求しなかつたですね。「転向」というのは、社会に対して私はまちがつていましたという声明を出すという、屈辱的なことでしたが、それをさせずに、9名全部復学させたのです。そのときは大変な騒ぎになりまして、文部省も警察も「けしからん」と、またお膝元の父兄会も、我々は平生さんを信頼して自分の息子を入れているのに、そこから共産主義者が9名も出て、それだけでもいかんのに、それを処分しないのはなにごとかと、非難したのです。それに対して平生さんは、その必要はない、思想の勉強をしているだけで、実践活動はやめると言つてゐるのだからそれでよろしいと押し通したのです。そういう点で、それは全校生徒が感銘を受けましたね。

それと裏腹に、学生が本屋で万引き事件を起こしました。万引きはよくある事件だったのですが、その学生は万引きした本を売ったんです。それに対しても、紳士の道に反するというので、それは放校処分にしたのですよ。当時の常識としては、万引きなどには甘くして、治安維持法で検挙されたのは放校だったのに、それが逆だったんです。それが、平生さんが主義を実行に移したことでしたね。

### 革新的な病院「甲南病院」を設立

——平生さんは、甲南学園の校長先生をやめたあと、当時、大不況から経営が行き詰まっていた川崎造船所へ行かれましたね。

川崎造船の社長は2年間、甲南の校長とともにやつておられましたね。川崎は当時、三菱造船よりも大きい、日本で最大の造船会社だったのですから、その社長になるというのは、いわば大実業家ということですよ。でも平生さんは「わしは実業界にカムバックするのとちがうんだ」と、私はもう引退して、甲南学園と甲南病院と、ブラジル移民を支援するという社会奉仕をしているのだと。しかし、川崎造船がつぶれたら、当時でいう神戸市民の2割、川重の従業員と、下請け会社の従業員と、その家族、20万人くらいの人が支援する、だから社会奉仕としてやるんだと、だから2年間で何とか経営を立て直して、それができたらやめると言つておられましたね。社会奉仕だから給料はもらわない、と。その間、週に3日は甲南学園に来て校長の任務をするという条件で引き受けたらしいですね。変わった社長だったと思いますけれど（笑）、川重では大改革をされて、2年間で見事に立て直したのです。

平生さんは従業員の福祉にも尽くしましたしね、川崎病院をつくりましたし、それから当時は健康保険と

いうものはなかったですから、川崎病院では従業員の家族も保険の対象にした。それから弁当の支給を始めた。すると川崎の労働組合員がいっぺんに平生さん支持になつたんですね。その前は、川崎の労働組合といふのは基本的に尖鋭的で、大争議のときは軍隊が出動したというくらいでした。それでいちどに平生ファンになってしまったわけです（笑）。私が6年前になっていた当時の職工さんにインタビューしましたが、それを強調されておられましたね、「組合員がいっぺんに平生さん党になつた」と。平生さんのすごいところは、考え方とか理屈だけでなしに、実行がすべてだというところですね。

川崎造船を2年間で立て直したときに、平生さんはその間の給料をもらわなかつたのですが、川崎の株主たちが、平生さんに感謝金を出したのですよ。平生さんはそのお金をもとに、昭和9年に甲南病院を設立されました。当時、日本の病院というのは、看護婦さんは看護をするのではなく医者の助手だったのです。看護は、付き添い人を入れた患者が別に雇つて、その付き添い婦が炊事も洗濯もしていたんです。病院は給食も看護もしていなかつた。甲南病院は、関西で初めて、看護婦が看護する、病院が栄養食を給食するということを実施しました。

当時、健康保険というものがなかつたですから、経済的に困つている人はなかなか入院ができなかつたので、平生さんはご自分で健康保険もやつたんですよ。それはまあ健康保険ではなくて、患者の互助組織なんですがね。請求は実費をやります、それで、経済的に余裕のある人は、病気が治つたのだからそれにプラスアルファの寄付をしてください、普通の人は実費ですというものです。そのへんは患者の互助組織ですね、甲南病院内での健康保険みたいなものです。でもそ

するとお金持ちがあまり来ないものだから、甲南病院はいつも大赤字だったようですよ（笑）。

## となりの人の教科書を見た中学生時代 苦学の結果、実業界に

平生さんはどこでお生れになつたのでしょうか。

岐阜県の、ご実家は武士のお家だったようです。廃藩置県で武士は廃業になりまして、そのとき大きな国債をもつたらしくです。平生さんの親父さんという人は、子供が10人いて、商才がなかつたようで、それはたちまちなくなつてしまい、それでも平生さんは、中学校に入れたのですけれど、当時は小・中学校も月謝をとりましたから、それは何とか面面したもののが買えなかつたらしいですね。ですから平生さんは、中学校5年間のうち途中でやめましたから3年間、教科書なしでした。絵を描くのはへただつたようですが、他は全部満点で、いつも2番だったようです。となりの人の教科書を見て3年間勉強したと、それから近くの人から古新聞をもらい、それを読んで勉強したと。とうとう3年のときに、やはりこれ以上親父に迷惑をかけられないと思って中退するのですけれどね。それから東京へ出て、文部省の奨学金などをもらつて



（左）木村浩院長と小川副理事長

苦学して、高等商業学校、今の一ツ橋大学を出されたのです。そして東京海上保険に入社、そこからエリートの道を進まれるわけですが、平生さんは「自分はそから自分が蓄積した財を、最後には返さなければいけない。しかし人に返すのではなく社会に返す」とおっしゃっていました。平生さんは人生三分論という哲学があつて、まず第一期は親や国、先生や友人など人の世話になる、第二期は家族と会社のために一生懸命働く、第三期は働いて蓄積したものを全部社会に返すと、それで平生さんは、大正13年、ちょうど60歳になつたときに、東京海上の専務になつて、これから東京実業界に力をなすというときに、すっぱりやめてしまつた。それから甲南学園と、病院と、ブラジル移民の支援ということ、この3つに全精力を投入するわけですよ。

平生さんは東京海上にお勤めでしたから、海上保険の仕事で、若くしてロンドンにおられたのです。若い感性の間にロンドンにおられたということは、民主主義者になつたわけではないけれど、自由主義ですよね。そういう、人間の尊厳というか、自由主義を受け入れたのですが、不可解な人物であるといわれますね。ある人は、明治天皇を神のように尊敬していた皇室主義、また国家主義者であるといいますし。

なるほど、武士道から、ロンドンで紳士という言葉へつながつていったのですね。今、平生さんのイズムを、小川さんがのちに伝えたいというのはなぜでし

ますか。

正直言いますと、これは平生さん時代に教育を受けた旧制高校の学生全員の責任なんですが、平生さんがあまりに身近であつたために、これが当たり前やと思

ついていたこと。それから戦争中には、平生さんが日本製鉄の会長になり、国のために一生懸命働いて、鉄の生産量を増やし、その鉄と、製鉄能力があつたから戦後、日本は復活できたのですが、結果、日鉄の社長であつた平生さんは、戦争を支えた協力者であるといわれ、本来平生さんを顕彰すべき旧制高校の人が、平生さんを今出したらまずいと言つて抑えたのです。また甲南の学生たちも、卒業生たちも戦争中はみんな一生懸命やつたわけです。でもそいつた自分たちのことも含めて、平生さんを封印してしまつたんですね。私も、7～8年前に甲南大学の理事長をやめてから初めて気がついたのですよ。

——どのように伝えていきたいと思われますか。

教育と、病院、医療事業というのと、国を支えるふたつの基本的なものなんです。教育というのは将来を担うもの、国民の健康を維持するというのも大切なことです。平生さんは、教育の目的は、先ほども言つたように「世界に通用する紳士となれ」、その目的を達成するための手段として、体育・德育・知育という3つと、個性の尊重ということを言い、特に体育を重んじていました。当時は教育が大切にされていましたが、これも特異なことで、身体が健全でなかつたらどうな優秀な人でも世間の役に立たない、だから健康が大切だと、甲南ではスポーツがさかんでした。ラグビーは特に有名になりました。平生さんもラグビーがお好きでした。

私はやはり、平生さんの残した、教育と医療というのと、国が力を入れて、このふたつを荒廃させたらだめだと思いますから、そのひとつである甲南病院を、平生さんのいう懲める病人のためにということに徹して、さらにもうひとつ進めて、国民の予防医学のため

の病院として、これからは病気を治すだけでなく、健康を維持するという方向に、医療は向かうと思いますので、方向を切り換えて、平生さんがいう、国民を守る医療をつくりあげていかなくてはと思います。

——神戸にはどのような希望をお持ちですか。

神戸は日本の中心でないといけないと思うのですよ。というのは、明治の開港以来、世界に長く窓口を開いていたのは横浜と神戸ですけれど、本当の意味での国際性というのは神戸だと思います。それから神戸は中国とも近いですし、特にアジアに窓口を開き、そして神戸から旅立つて、ブラジルへたくさんの中移民が向かいました。日本の国際性を支えてきたのは神戸だと思うんですが、現在は、震災によって、元気がない。これを何とか、神戸つ子が、神戸の人が、神戸とは日本の国際性を支えてきた場所だと、それを引き継ぐんだという気持ちでがんばってほしいと思います。産業を神戸に持つてきたりするの結果であつて、日本を支え、ひっぱってきた歴史をこれからも引き継ぐという気持ちを、神戸の人が持たなければいけないと思いますね。誇りを持つて。

### 小川守正プロフィール

大正11年生まれ。旧制甲南高等学校卒業。九州大学工学部航空学科卒業。二つの会社の体験を経て、昭和30年松下電器産業（株）入社。電子レンジ事業部長等を経て、昭和57年松下住設機器（株）社長。昭和59年退職。前・甲南学園理事長、元・近畿大学工学部教授、奈良商科大学講師。現在、松下電器産業（株）客員、P.H.P.研究所参与、甲南病院理事、甲南学園名譽理事。著書に「勝利の哲学」「実践経営学」「勝ち残る経営」（P.H.P.研究所）、「青春の山・熟年の山」、共著「平生鉄三郎伝」（燃焼社）、「大地に夢求めて」（神戸新聞社）などがある。

# KOHNAN DYNAMICS



## 甲南病院

〒658-0064 神戸市東灘区  
鴨子ヶ原1丁目5番16号  
TEL.078-851-2161



財団法人甲南病院グループは、  
診る、看る、癒す、治す、の  
スペイナルを描きながら  
未来へ大きく飛翔します。



## 六甲アイランド病院

〒658-0032 神戸市東灘区  
向洋町2丁目11番地  
TEL.078-858-1111



## 甲南介護老人保健施設 甲南訪問看護ステーション

〒658-0032 神戸市東灘区  
向洋町3丁目2番地5  
TEL.078-858-1180 FAX.078-858-2751



## 加古川病院

〒675-8545  
加古川市神野町西条1545-1  
TEL.0794-38-0621



花に集い、花に酔う。

# 御影 花びらまつり

*Mikage Petal Festival*

4月4日、第3回目を迎える

「御影花びらまつり」が弓弦羽神社で開催される。東灘区・御影の地域が満開の桜に包まれるその時期に、春の訪れをアートで感じる祭りです。



日時 平成16年4月4日  
A・M 11:00~  
P・M 8:00

場所 弓弦羽神社  
神戸市東灘区御影町  
御影字弓弦羽ノ森  
1810番地

主催 御影花びらまつり  
実行委員会

☎/TEL

078-843-1998

協賛

弓弦羽神社  
灘五郷有志  
ネスレジャパン  
東灘文化協会  
御影婦人部有志

## 第3回御影 花びらまつりによせて

早いもので花びらまつりを弓弦羽神社宮司様とご相談しながら始まり、今年で3回目の花びらまつりをさせていただきました。去年おまつりに参加された方から3月末日のおまつりは少し今年は寒いのではないかと云う声がありました。そこで宮司様とご相談し、4月の第一日曜日にさせていただく事になりました。自然の事ゆえ、当日桜の花が美しく咲いていくてくれるかどうか少々心配ですが一本のしだれ桜に集う人達と、花びらをモチーフにした「花びらアート」、句会、花びら茶会、花びら香、そして当日の風景を短歌に詠み楽しむおまつり、そして夜の灘の銘酒の振舞い酒、蔵元様と酒談議も楽しみのひとつ。東灘らしい文化の香りただようおまつりを積み重ね、いつか日本中の人がこの御影の花びらまつりに参加してくださればと願います。投句はそのおもいを形にしたものです。4月4日、昼夜、楽しいイベントにご参加くださいませ。

代表 詩人 岡本真穂



## プログラム

A.M11:00 開場

花びらアート鑑賞

花びら市

P.M0:00 ネスカフェ無料サービス coffee

P.M1:00 句会(投句もあります)

短歌の会(短歌をつくり読みあいます)

花びらお茶会(一服いかがですか)

花香(お香の香りを当ててみませんか)

P.M6:00 花びら酒振舞

琴演奏(柳谷井智葉 他)

祝舞(藤間流 藤間駒乃)

ユン・ミン(ピアノ弾き語り)

帯花結び(中西すえ 他)



欧風料理

シェ・Yamato

11:30~14:00/17:00~21:30 火曜休

神戸市東灘区住吉本町3-11-8

西住吉アーバンライフ1F

TEL.078-882-1177

ー文化人の集まる店ー

京風おでん

菱花

11:00~15:00/17:00~23:00 木曜休

東灘区御影町御影城の前1520-1

TEL.078-843-1998

神戸酒文化懇話会

(加盟5社)

灘福 大瀧酒  
泉寿 黒正宗  
正宗 鯉豪

## 神戸のお嬢さん

愛車でドライブが  
好きな快活な子

榎原 有さん

(大阪スクールオブミュージック専門学校)

知り合った頃はまだ小学生で、三  
つ年上の姉さんの後を付いて歩く  
ような自身なさげなおとなしい子供  
でした。

中学・高校と進むにつれて、個性  
的で快活な女の子になったようです。

今では、成人のお祝いにおじいさま  
から買つていただいた真っ赤な車に  
乗つて、京都・奈良の方まで遠出をするとか。小さい時のイメー  
ジからは想像もつかないことです。

また反面、奇麗な夕日出会うと、その場にいたことを幸  
せに思い、素直に喜ぶ優しい面もあります。成人式を迎えた後  
の成長が楽しみです。



撮影／米田英男（長田神社にて）



推嘱者 妹尾靖子  
西区桜ヶ丘 セノオ美容室

## 神戸のお嬢さん

座右の銘は

「しんどい時こそのぼり坂」です

田中美里さん

(甲南大学経済学部新一年生)



撮影／米田英男（生田神社にて／着物 染めの北川）

先日、思いつ切り落ち込んで、思わず愚痴つてしまつた時、美里ちゃんから励ましメールをもらいました。

「こんな時代だし将来は不安だらけ、でも私は前向きな考え方や自分の可能性信じ続けられる人になれる様頑張ろうと思うので頑張ってね。…しんどい時こそ上り坂…ファイト！」

これから自分の見つめて、夢に向かって歩み出しているあなたを、伯母として大変嬉しく思つた出来事でした。

大学進学も決まり、あなたを取り巻く環境も変わって行きますが、人ととの出会いを大切にし頑張って下さいね。

今度は私からあなたにエールを送ります。

推薦者 正井恵子  
さきもののお宿グループ代表

